

## ENSINO-APRENDIZAGEM DE PORTUGUÊS LÍNGUA NÃO-MATERNA NA FRANÇA: CONTEXTOS, PRÁTICAS E REFLEXÕES

Liliane SANTOS, Ingrid BUENO PERUCHI, Katia BERNARDON DE OLIVEIRA (Orgs.)

**Liliane Santos** (Universidade de Lille), **Ingrid Bueno Peruchi** (Universidade Paris Nanterre) e **Kátia Bernardon de Oliveira** (Universidade Grenoble Alpes) convidam os interessados a apresentarem trabalhos sobre o tema *Ensino-Aprendizagem de Português Língua Não-Materna na França: Contextos, Práticas e Reflexões*.

Os trabalhos aceitos serão reunidos num volume a ser publicado como e-book pelas Publicações Dialogarts (<http://www.dialogarts.uerj.br/>), da Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ), na coleção *A Língua Portuguesa no Mundo*, da Associação Internacional de Linguística do Português (AILP).

Serão recebidos trabalhos que versem sobre o ensino e a aprendizagem da língua portuguesa na França, e que incluirão (sem se limitar a) os seguintes temas:

- Português como Língua Estrangeira (PLE), Português como Língua Segunda/Segunda Língua (PL2/PLS), Português como Língua Adicional (PLA), Português como Língua de Herança (PLH)... no contexto francês;
- legislação específica ao ensino da língua portuguesa na França;
- a posição da língua portuguesa diante das outras línguas estrangeiras na França,
- norma portuguesa e norma brasileira,
- ensino/aprendizagem no ensino básico, fundamental, médio, universitário,
- criação de materiais didáticos específicos para o público de língua francesa,
- uso das TIC no ensino de Português na França,
- relatos e reflexões sobre práticas em sala de aula.

Serão publicados no máximo 14 trabalhos, entre 10 e 13 páginas. Para as normas de formatação das Publicações Dialogarts, ver as páginas seguintes.

Os trabalhos não publicados nesse volume poderão, se aceitos, ser publicados num número especial da revista *Plural Pluriel, Revue des Cultures de Langue Portugaise* (<https://www.pluralpluriel.org/index.php/revue>), da equipe de pesquisas CRILUS (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur le monde LUSophone: <https://crilus.parisnanterre.fr/>), do CNRS e da Universidade Paris Nanterre.

As propostas devem ser enviadas para o e-mail [plnm.franca@gmail.com](mailto:plnm.franca@gmail.com).

### **Datas importantes**

Recepção de propostas: **até 5 de maio de 2018**

Notificação aos autores: **até 20 de maio de 2018**

Recepção dos textos finais: **até 5 de junho de 2018**

Publicação do volume: **setembro de 2018**

**NORMAS DE FORMATAÇÃO DE ORIGINAIS PARA SUBMISSÃO À PUBLICAÇÃO DE LIVROS**

O texto dos capítulos deve ser digitado em *Word for Windows* (“.doc”, “.docx” ou “.rtf”), em formato A4, com 3cm nas quatro margens (inferior, superior, direita e esquerda), fonte Times New Roman, tamanho 12, entrelinhas de 1,5, com recuo de 1,25 na primeira linha do parágrafo e alinhamento justificado.

O título dos capítulos deve estar centralizado, em CAIXA ALTA, fonte Times New Roman, tamanho 14, em **negrito**. Utilizar *itálico* apenas para referir título de livros (se referidos na composição) dentro do título do trabalho.

A identificação do(s) autor(es) deve ser informada em documento à parte, em *Word for Windows* (“.doc”, “.docx” ou “.rtf”), em formato A4, com 3cm nas quatro margens (inferior, superior, direita e esquerda), fonte Times New Roman, tamanho 12, parágrafo com entrelinha simples, sem recuo na primeira linha. O texto deve ser redigido em parágrafo único, com as informações distribuídas uniformemente por períodos, contendo, além do(s) nome(s), dados sobre:

- (1º) sua formação (apenas o maior título);
- (2º) seus vínculos institucionais universitários (apenas a sigla da universidade, sem informações da unidade acadêmica, seguida da indicação de *campus*, quando necessário) e com agências de fomento (quando for o caso);
- (3º) níveis de atuação (Doutorado, Mestrado, Graduação) e áreas, subáreas ou especialidades (se julgar importante);
- (4º) produção bibliográfica mais significativa (máximo de 3 títulos);
- (5º) participação em grupos de pesquisa, grupos de trabalho, núcleos ou centros de pesquisa ou estudos (quando julgar importante);
- (6º) prêmios e distinções relacionados à área;
- (7º) áreas de interesse de pesquisa (máximo de 5);
- (8º) link de acesso ao CV Lattes (quando houver);
- (9º) link de acesso a página pessoal (quando houver); e
- (10º) e-mail.

Os títulos das seções (caso existam), dentro de capítulos, devem ser digitados em CAIXA ALTA e em **negrito**, com fonte de tamanho 12, idênticos ao do texto, em parágrafo com entrelinha de 1,5, sem recuo na primeira linha e alinhamento à esquerda.

Os títulos das subseções (caso existam), dentro das seções, devem ser digitados em estilo frase: inicial maiúscula e demais minúsculas, exceto em nomes próprios que também devem ter inicial maiúscula, em parágrafo com entrelinha de 1,5, sem recuo na primeira linha e alinhamento à esquerda.

As citações com até três linhas devem ser digitadas no interior do texto (em parágrafo de texto) entre aspas, em fonte normal (sem *itálico*), em tamanho 12. No final da citação, devem constar, entre parênteses, o sobrenome do autor, o ano e a(s) página(s) da publicação:

- (MARQUES, 2001, p. 23-24)
- (MARQUES; GUIMARÃES, 2001, p. 23-24)
- (Rosas, *apud* SOUSA, 2013, p. 135)

**Atenção:** as aspas do texto original citado em parágrafo de corpo de texto (com até três linhas), passam de “aspas duplas” a ‘aspas simples’.

As citações com mais de três linhas devem ser destacadas em parágrafo especial, com recuo de 4cm à

esquerda e sem recuo na primeira linha, em espaço simples, com fonte tamanho 10, sem aspas (sem endentação). A indicação da fonte deve ser feita do mesmo modo que nas citações em corpo de texto (com até três linhas), não devendo ser posto ponto após o fechamento dos parênteses.

**Atenção:** grifos (palavras, expressões e trechos que estejam sublinhados, em **negrito** ou em *itálico*) do original citado devem ser assim mantidos na citação.

Caso o autor do trabalho opte por destacar palavras, expressões ou trechos do fragmento transcrito, deverá informar na referenciação da fonte citada:

- (MARQUES, 2001, p. 23-24, grifo nosso)

Quando o nome ou sobrenome do autor for mencionado antes da citação, não deverá ser repetido após o excerto (trecho citado). Constarão entre parênteses apenas o ano e a página de onde se extraiu o trecho transcrito (excerto).

- Conforme Antônio Marques... (2001, p. 23).
- Kotler e Armstrong defendem... (2007, p. 73-75).
- Na opinião de Harrison, Newholm e Shaw... (2005).

Não usar, em hipótese alguma, *idem*, *ibidem* nem *op. cit.* A forma latina *apud* deve vir em *itálico*.

Palavras ou expressões-objeto (em menção) devem vir em *itálico*, assim como palavras estrangeiras de qualquer origem.

Na seção **REFERÊNCIAS**, ao final do texto, deverão ser listadas todas as fontes citadas no texto (e apenas estas), em ordem alfabética do sobrenome do autor.

Em referências subsequentes de obras de um mesmo autor, seu nome deve ser substituído por 6 traços de sublinhado seguidos de ponto simples.

## **REFERÊNCIAS**

BAKHTIN, Mikhail (1998). *Questões de literatura e de estética: a teoria do romance*. 4.ed. São Paulo: Hucitec.

\_\_\_\_\_. (1998). “Formas de tempo e de cronotopo no romance”. In: *Questões de literatura e de estética: a teoria do romance*. 4.ed. São Paulo: Hucitec. p. 211-362.

### **Atenção:**

- Nunca abreviar o(s) nome(s) do(s) autor(es) para evitar confusões entre pessoas com o(s) mesmo(s) sobrenome(s) e facilitar pesquisas sobre as obras referenciadas.
- Somente indicar o(s) nome(s) do(s) tradutor(es) caso essa informação seja essencial para o artigo submetido.

GARCÍA, Flavio; BATALHA, Maria Cristina; MICHELLI, Regina (Orgs.) (2014). *(Re)Visões do Fantástico: do centro às margens; caminhos cruzados*. Rio de Janeiro: Dialogarts

REIS, Carlos (2014). “Figurações do insólito: a reversão do típico”. In: GARCÍA, Flavio; BATALHA, Maria Cristina; MICHELLI, Regina (Orgs.). *(Re)Visões do Fantástico: do centro às margens; caminhos cruzados*. Rio de Janeiro: Dialogarts. p. 33-49.

### **Atenção:**

- (Orgs.) ou (Eds.) ou (Sel. e Notas) etc.:

PEEI, Alketa (2007). “Reforma regulatória brasileira dos anos 90 à luz do modelo de Kleber Nascimento”. *Revista de Administração Contemporânea*, 11(1), p. 11-30.

PORTER, Michael (1981). “The contributions of industrial organization to strategic management”. *The Academy of Management Review*, 6(4), p. 609-620. In: <http://www.hbs.edu/faculty/Pages/item.aspx?num=4326>. Acesso em 12.Jan.2011.

#### Atenção:

- Na citação de *webgrafia*, devem ser inseridos o link (endereço digital) e a data da consulta.
- **Evitar, ao máximo, as notas de rodapé**, que devem ser usadas exclusivamente para comentários indispensáveis ao desenvolvimento da exposição, nunca para citações bibliográficas.

#### ILUSTRAÇÕES

Se as houver, devem ser indicadas no texto, porém encaminhadas como anexos numerados seguindo a ordem que as indicará no interior do texto. Ex.: **Figura 1, Figura 2**, etc.

Arquivos de imagem devem vir com resolução de 300dpi. Cada figura deverá ter um título que a identifique.

Quando usadas figuras de autoria externa, deve-se informar o crédito de autoria em nota de rodapé.

#### TABELAS

Se forem usadas, estas devem seguir o padrão simples e devem vir numeradas e seguidas de **título** explicativo, digitado em fonte Times New Roman, tamanho 10, em **negrito**, com entrelinha simples, sem recuo na primeira linha e alinhamento centralizado.

EXPRESSÕES DO TEXTO	COMENTÁRIO	FUNÇÃO SEMIÓTICA
Os quatro pelos da calva	Sugere comportamento animal, pois quatro remete a quadrúpede.	Índice-ícone
Quase orgulho	Deboche do narrador em relação ao sentimento da vila para com Maria da Piedade.	Índice
A procuradora do primo...	Expressão ambígua, porque pode significar: no Direito, significa quem tem procuração; no conto, alguém que procura.	Símbolo-índice-ícone

**SIGLAS** ou abreviaturas: caso utilizadas, devem ser explicitadas em uma tabela.

Não deixar parágrafos em branco (sem texto), ou seja, sem digitação de caractere imprimível.

Não deixar, ao longo do texto, espaços em branco (toques na barra de espaço), sem digitação de caractere imprimível, à exceção do espaçamento único (apenas um toque na barra de espaço), necessário entre palavras ou entre a pontuação utilizada e a palavra que vem a seguir.

Não deixar, no final dos parágrafos, espaços em branco (toques na barra de espaço), sem digitação de caractere imprimível, à exceção do recuo de 1,25 na primeira linha do parágrafo, quando não se tratar de parágrafo de citação.

Não numerar as páginas.

Não inserir nem cabeçalho nem rodapé.